

Меморандум о взаимопонимании между Секретариатом Шанхайской организации сотрудничества и Генеральным секретариатом Лиги арабских государств

Секретариат Шанхайской организации сотрудничества (далее – «Секретариат ШОС») и Генеральный секретариат Лиги арабских государств (далее – «Секретариат ЛАГ»), (далее именуемые «Стороны»),

руководствуясь положениями Хартии ШОС от 7 июня 2002 года и Устава ЛАГ от 22 марта 1945 года,

руководствуясь целями и задачами Шанхайской организации сотрудничества и Лиги арабских государств, а также целями и принципами Устава ООН и принципами международного права,

признавая, что углубление взаимного сотрудничества между Сторонами будет способствовать более эффективной реализации общих целей и задач Сторон в сферах, представляющих взаимный интерес,

сознавая важность углубления политического диалога и многопланового сотрудничества,

будучи убежденными в том, что взаимовыгодное сотрудничество играет важную конструктивную роль в обеспечении мира, безопасности и развития,

достигли взаимопонимания о нижеследующем:

I. ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА

Стороны в рамках своих соответствующих полномочий намерены содействовать сотрудничеству в следующих областях:

- безопасность и стабильность;
- торговля, экономика, инвестиции и финансы;
- сельское хозяйство и продовольственная безопасность;
- промышленность, энергетика, транспорт;
- информационно-коммуникационные технологии;
- общественное здравоохранение, эпидемиологическая безопасность и фармацевтика;
- туризм и охрана окружающей среды;
- наука, культура и социальное развитие.

II. ФОРМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

1. Обмен мнениями и информацией по региональным и международным вопросам, представляющим взаимный интерес.

2. Обмен информацией и передовой практикой по вопросам, представляющим взаимный интерес для приоритетов работы их соответствующих организаций.

3. Осуществление совместных проектов, проведение конференций, семинаров, круглых столов и других мероприятий в рамках полномочий Сторон и в соответствии с их правилами и положениями.

4. Участие в совещаниях и мероприятиях, организуемых Сторонами в соответствующих областях сотрудничества, по приглашению другой Стороны.

5. Проведение по взаимной договоренности консультаций между представителями Сторон, в том числе между главами исполнительных органов двух организаций, по вопросам, представляющим взаимный интерес.

III. КООРДИНАЦИОННЫЙ МЕХАНИЗМ

Стороны назначают при необходимости представителей, ответственных за контакты и взаимодействие между Сторонами, а также за анализ достигнутых результатов.

IV. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

В ходе применения настоящего Меморандума Стороны намерены обеспечить конфиденциальность информации, передаваемой друг другу, и не разглашать или передавать третьим сторонам информацию, полученную от другой Стороны, без предварительного письменного согласия этой Стороны.

V. ПРИМЕНЕНИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ

1. Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает прав и обязательств, регулируемых международным правом.

2. Ни одно из положений настоящего Меморандума не подразумевает возникновение финансовых последствий или юридических обязательств для Сторон.

3. Настоящий Меморандум применяется с даты его подписания.

4. По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

5. Разногласия между Сторонами, связанные с толкованием и (или) применением положений настоящего Меморандума, разрешаются Сторонами путем консультаций и переговоров.

6. Применение настоящего Меморандума может быть прекращено по истечении шести месяцев с даты получения одной из Сторон соответствующего письменного уведомления об этом другой Стороны.

Подписано в городе Самарканде 15 сентября 2022 года в двух экземплярах, каждый на русском, китайском, арабском и английском языках. В случае расхождений в толковании используется текст на английском языке.

За Секретариат ШОС

За Генеральный секретариат ЛАГ

Чжан Мин

Халил Ибрагим Аль Тавади